

# AB 34 AB 35

**AMPLIFICATEURS  
20W et 30W BATTERIE**  
Version 12V et 24V

**BATTERY  
20W and 30W AMPLIFIERS**  
12V and 24V version

## I - DESCRIPTION

Les amplificateurs **AB 34** et **AB 35** s'insèrent facilement dans tout type de véhicule publicitaire, de transport en commun, de police, etc... pour assurer une diffusion claire et puissante d'avis de recherche, de consignes de sécurité, d'informations, etc....

A l'intérieur du véhicule, il est utilisé par un guide touristique, le chauffeur, l'animateur d'exposition mobile, etc ... Ils sont fournis avec microphone à main dont le bouton de commande donne priorité à la voix sur une source de modulation auxiliaire, telle que radio ou lecteur de cassettes.

Idéal en sonorisation de puissance, les amplificateurs **AB 34** et **AB 35** s'utilisent à l'extérieur, avec des haut-parleurs à chambre de compression RP511, RP521, RP518, RP522 ou RP523, dont les caractéristiques figurent au catalogue BOUYER. On trouvera de même dans ce catalogue une grande diversité de haut-parleurs à placer à l'intérieur de véhicules.

## II-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- **Puissance de sortie** (à 1 kHz) :  
20W (AB 34)  
30W (AB 35)
- **Distorsion à puissance nominale et 1 kHz** :  
1 %
- **Bande passante** (à -3 dB): 100 Hz à 15kHz
- **Entrées** sur prises DIN :  
- 1 microphone asymétrique avec télécommande, prioritaire sur AUX.  
Sensibilité : - 50 dBm sur 3,3 k  
- 1 auxiliaire-sensibilité: -10 dBm sur 47k
- **Sorties HP par transformateur**: 8 et 16
- **Alimentation** :  
**AB 34** (12V): 14,4V nominal - Fusible: 5A  
**AB 35** (24V): 28,8V nominal - Fusible: 2,5A
- **Consommation** :  
**AB 34** (12V): 50 mA au repos - 4 A maxi.  
**AB 35** (24V): 40 mA au repos - 2,4 A maxi.
- **Dimensions** : 202 x 178 x 59 mm (Fig. I)
- **Poids** : 2,95 kg
- **Particularité**: livré avec micro (Fig.II) et accessoires de montage dans véhicule (Fig.III)

## I - DESCRIPTION

The **AB 34** and **AB 35** amplifiers are readily installed into any type of vehicle : public transport, police, advertising etc...

Inside the vehicle, it can be used by a tourist guide, a driver, speakers at mobile exhibitions etc... It comes supplied with a hand-held microphone, fitted with a button which gives priority to speech over auxiliary modulation sources such as radio or cassette player.

Well-suited for use in public address applications, the **AB 34** amplifier can be used outside with compression chamber loudspeakers RP511, RP521, RP518, RP522 or RP523 (Features in BOUYER's catalogue). The same catalogue also includes a wide range of loudspeakers for use inside vehicles.

## II - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Output power** (at 1 kHz) :  
20W (AB 34)  
30W (AB 35)
- **Nominal power distortion and 1 kHz** :  
1 %
- **Bandwidth** (at -3 dB): 100 Hz to 15 kHz
- **Inputs** on DIN plugs :  
- 1 unbalanced mic. with remote control, priority on AUX.  
Sensitivity : - 50 dBm on 3.3 k  
- 1 auxiliary-sensitivity: -10 dBm on 47k
- **LS outputs transformer**: 8 and 16
- **Power supply** :  
**AB 34** (12V): 14.4V nominal - Fuse: 5A  
**AB 35** (24V): 28.8V nominal - Fuse: 2.5A
- **Consommation** :  
**AB 34** (12V): 50 mA on standby - 4 A max  
**AB 35** (24V): 40 mA on standby - 2.4 A max
- **Dimensions** : 202 x 178 x 59 mm (Fig. I)
- **Weight** : 2.95 kg
- **Feature** : supplied with mic (Fig. II) and accessory for vehicle installation (Fig. III).

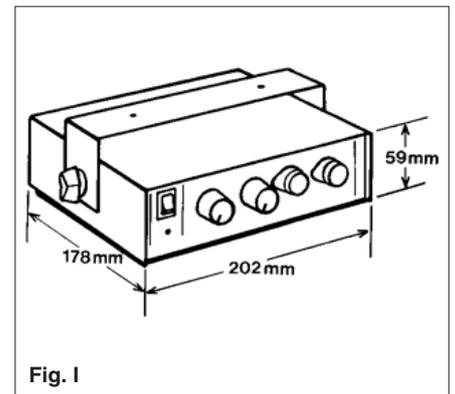


Fig. I

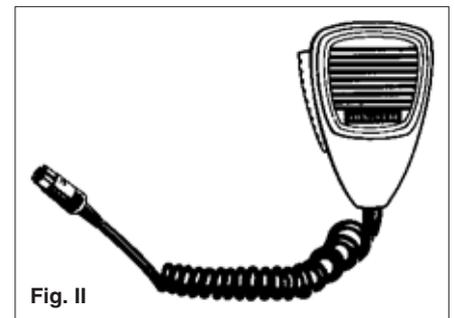


Fig. II

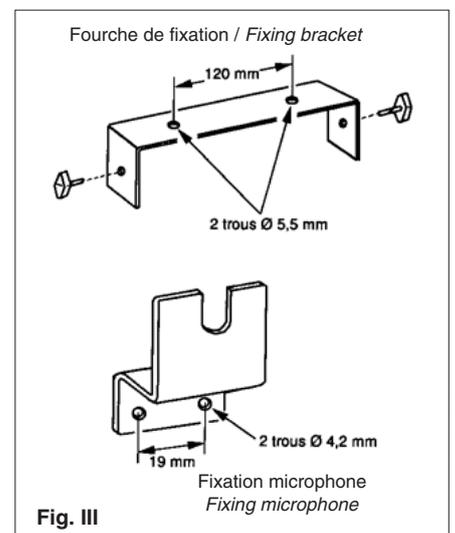


Fig. III

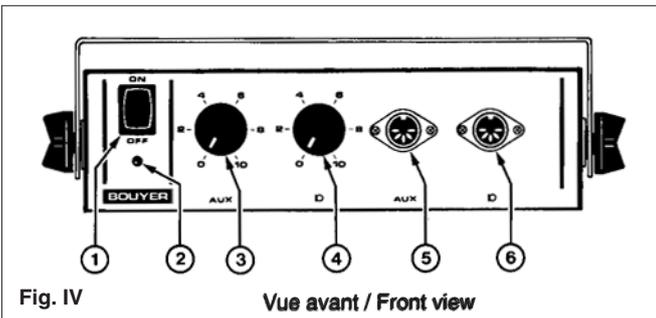
### III - PRESENTATION

#### A l'avant (Fig. IV)

- ① - Interrupteur " Marche / Arrêt "
- ② - Voyant témoin de mise sous tension
- ③ - Réglage de niveau d'entrée auxiliaire
- ④ - Réglage de niveau d'entrée du microphone
- ⑤ - Prise DIN de source auxiliaire
- ⑥ - Prise DIN du microphone

#### A l'arrière ( Fig. V )

- ⑦ - Fils d'alimentation batterie (avec fusible)
  - Rouge : " + " avec le porte-fusible
  - Bleu : " - " (masse)
- ⑧ - Sortie de haut-parleur - point commun
- ⑨ - Sortie de haut-parleur - borne 8
- ⑩ - Sortie de haut-parleur - borne 16
- ⑪ - Fourche orientable de fixation



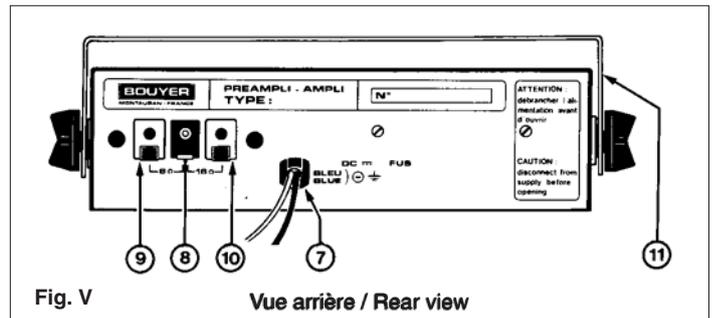
### III - PRESENTATION

#### Front panel (Fig. IV)

- ① - On/Off switch
- ② - On/Off indicator
- ③ - Auxiliary input level control
- ④ - Microphone input level control
- ⑤ - Auxiliary input DIN socket
- ⑥ - Microphone DIN socket

#### Rear panel (Fig. V)

- ⑦ - Battery power supply cable (with fuse)
  - Red : " + " with fuse-holder
  - Blue : " - " (earth)
- ⑧ - Loudspeaker output - common
- ⑨ - Loudspeaker output - 8 terminal
- ⑩ - Loudspeaker output - 16 terminal
- ⑪ - Swivel fixing bracket



### IV - INSTALLATION

En fonction de l'implantation prévue, commencer par fixer la fourche ⑪ de l'amplificateur, et s'assurer que cet emplacement sera suffisamment aéré (Fig. III et V).

Brancher le ou les haut-parleurs entre la borne négative ⑧ et la borne ⑨ ou ⑩ (Fig. V) correspondant à l'impédance de haut-parleur employée (8 ou 16 ).

La figure VI indique deux modes de raccordement possibles également .

Si plusieurs haut-parleurs sont utilisés sur la sortie, il est recommandé de veiller à les brancher "en phase" pour obtenir la meilleure qualité de l'installation.

- **Entrée Auxiliaire** : à l'aide d'un cordon de type GZ 33, raccorder l'entrée auxiliaire ⑤ à une sortie de modulation d'auto-radio ou d'une autre source.
- **Microphone** : le brancher à la prise verrouillable ⑥ .
- **Alimentation** : le fil bleu sera relié à la masse du véhicule, et le rouge à la borne(+).

### IV - INSTALLATION

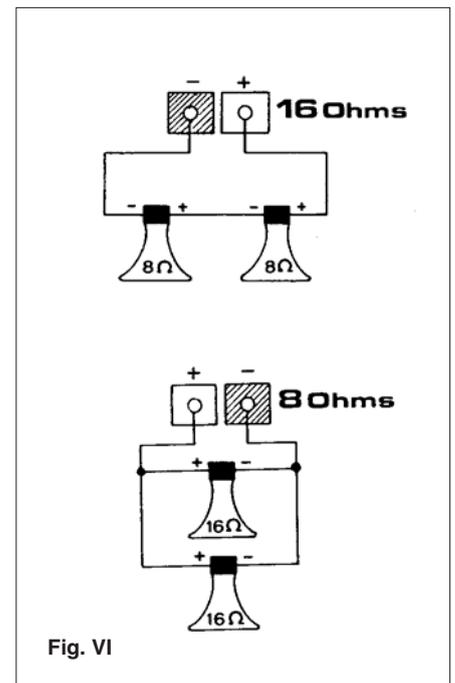
Begin by fixing the amplifier fixing bracket ⑪ in the position required, making sure that the location is sufficiently ventilated (Fig. III and V).

Connect the loudspeaker(s) across the negative terminal ⑧ and terminal ⑨ or ⑩ (Fig. V) depending on impedance of the loudspeaker used (8 or 16 ).

Fig. VI shows the two other possible types of connection.

If several loudspeakers are to be used, they should be connected "in phase" in order to obtain the best results.

- **Auxiliary input** : using a GZ 33 type cable, connect the auxiliary input ⑤ to the modulation output of the car timer or other source.
- **Microphone** : connect microphone to the lockable socket ⑥ .
- **Power supply** : the blue wire is connected to the vehicle earth, and the red to the "+" terminal.



### V - UTILISATION

Avant la première utilisation, régler les potentiomètres ③ et ④ au minimum.

Mettre l'appareil sous tension, en s'assurant du fonctionnement du voyant ② .

Régler d'abord le niveau de la source auxiliaire ③ , puis celui du microphone ④ .

Il est recommandé de parler près du microphone pour éviter l'amplification du bruit ambiant et de régler le volume de façon à éviter le sifflement (Larsen).

Etant prioritaire, l'entrée microphone atténue automatiquement de 16dB la source auxiliaire lorsqu'elle est en service.

### V - USE

Before using for the first time, set potentiometers ③ and ④ to their minimum positions.

Switch on, verifying that the indicator ② works.

Adjust first the auxilliary level ③ , then the microphone level ④

The speaker is recommended to speak close to the microphone in order to avoid amplification of background noise, and to adjust the volume to avoid feedback.

The microphone has priority over the auxiliary input, and reduces it of 16 dB when in operation.